

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : chartes du Jura (chJu)  
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen  
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

## chJu019

Édition critique
------------------

**1264**

*Type de document:* charte: donation

*Objet:* Rénier maire de Pagny et Johan son frère ont donné en aumône 20 pintes de vin, à prendre sur leurs dîmes des vignes de Pagny et de Jallerange chaque année, à Conuart d'Acey et ses frères.

*Auteur:* non annoncé

*Disposant:* Rénier maire de Pagny et Johan son frère

*Sceau:* Guillaume prieur de Mosteret; Étienne curé de Jallerange

*Bénéficiaire:* Conuart d'Acey

*Autres Acteurs:* Simon fils de Johan

*Rédacteur:* AbbAcey!

*Lieu de conservation:* AD Jura 15H 344; fonds de l'abbaye Notre-Dame d'Acey

## Transcription de la charte

**1** Sachent tuit cil qui verront ces presentes lettres· **2** que **R**eniers li  
 maires de Peigne *et* **J**ohans ses \2 freres ont donné *et* outrié por le  
 remede de lor armes *et* de lor ancessours à Conuart d'Acey **3** /.XX/.  
 \3 pintes de vin *en* armonne permaignable· *et* painre sus lor demes  
 des vignes de Peigne *et* de **J**a\4leranges· à paier· *et* randre  
 chesqu'ant à toz jor mais *comme* vandenges à devandit Conuart d'  
 Acey· *et* es fre\5res qui leianz serve(n)t· de· les qués ·XX/. pintes li  
 devandiz **R**eniers doit les douze· *et* ses freres \6 les· vin· **4** Ceste  
 armoigne ont loé· *et* outrié· Besençons· perres· *et* **E**stevenins li  
 anfant Renier· \7 *et* Symons li fiz Johan· **5** Et ont promis li devandit·  
**R**eniers· *et* Johanz ses freres· *et* lor anfant *qui* de\8vant sont nommé  
 ceste armoigne es devandiz freres *et* à Conuart d'Acey· à la bone foi·  
 par lor *et* par lor hoirs à toz jor mais· *encontre* totes genz leament  
 garantir· né *pour* lor né *pour* autrui· *encontre* \9 venir· **6** En  
 tesmoignage de la quel chose· **j**e **G**uillaumes priours de Mosteret· *et*  
**j**e **E**stiennes· \10 curiez de **J**aleranges *pour* la priere des devandiz  
 cest de **R**enier *et* de **J**ohan son frere *et* de lor \11 anfanz avons mis  
 nos seas en ces presentes lettres· **7** Ce fu faiz l'an de l'incarnacion n  
 ostre seignor que \12 corroit par mil *et*· **cc**· *et* sexante quatre·